说明书 100G书写纸, 骑马钉； 尺寸：142X210mm, 20P (Rev.18.09)

Terraillon SAS France & Headquarters
1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine - France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

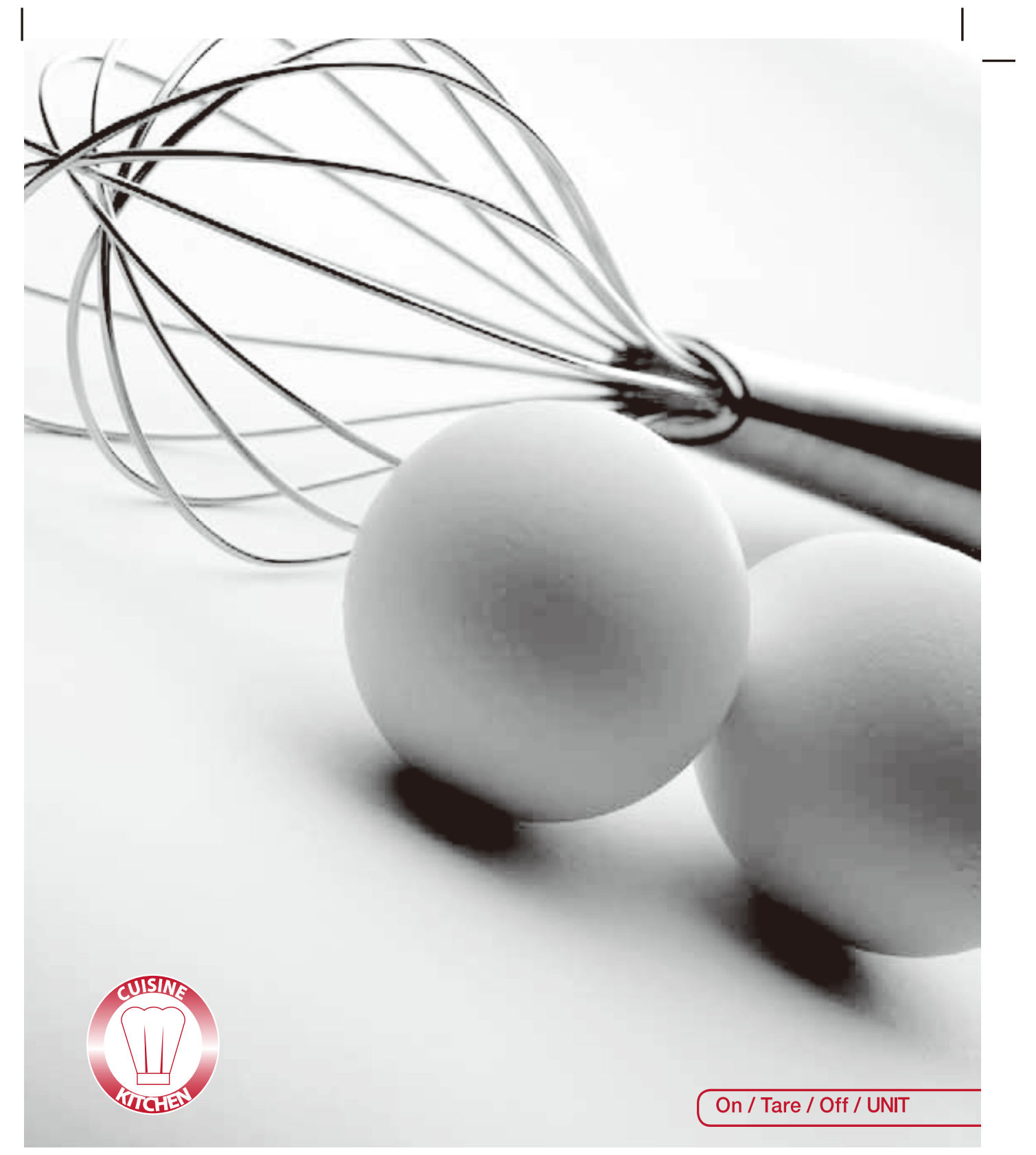
Terraillon UK Limited
16 Great Queen Street
Covent Garden
LONDON
WC2B 5AH
support.uk@terraillon.com

Terraillon Asia Pacific Ltd
4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay - Hong Kong
Tel: + 852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA
contact@terraillon.fr

Terraillon®
www.terraillon.com

P/N:05.06.45109(Rev.18.09)



On / Tare / Off / UNIT

Terraillon®

www.terraillon.com

GARANTI
Dette produkt er garanteret mod materialefejl og fabrikationsfejl. I garantiperioden vil sådanne fejl blive repareret gratis (man skal fremvise et bevis for køb i tilfælde af reklamationer under garanti). Denne garanti dækker ikke beskadigelser på grund af uheld, forkert brug eller skødesløshed. I tilfælde af reklamationer kontakt først den butik, hvor produktet er købt.

SV

SKYDDA MILJÖN
Lämna uttjänta batterier i en batteriholk eller på en återvinningscentral för återvinning. Blanda inte olika typer av batterier. Blanda inte förbrukade batterier med nya batterier.
När produkten är uttjänt ska den sorteras som elavfall och lämnas in på en återvinningscentral för återvinning.

GARANTI
Garantin gäller för material- och fabrikationsfel på produkten. Under garantiperioden repareras dylika fel kostnadsfritt (inköpskvitto ska visas vid reklamation under garantiperioden). Garantin gäller inte för skador som uppstått på grund av olyckor, felaktig användning eller vårdslöshet. Vid reklamation, kontakta i första hand dinåterförsäljare.

NO

MILJØVERN
Kast brukte batterier i en spesialcontainer slik at de kan samles inn og gjenvinnes.Bland ikke forskjellige typer batterier. Bland ikke brukte og nye batterier.
Etter endt levetid, skal dette produktet leveres til et innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall.

GARANTI
Dette produktet er garantert mot materielle defekter og produksjonsfeil. Under garantiperioden repareres slike defekter gratis (kjøpskvitteringen skal forevises ved reklamasjon under garantiperioden). Denne garantien dekker ikke skader som følger av uhell, misbruk eller forsømmelse. Ved reklamasjon skal du først kontakte forretningen der du kjøpte varen.

FI

YMPÄRISTÖN SUOJELU
Laita käytetyt paristot tähän tarkoitukseen varattuun astiaan, jotta ne kerätään ja kierrätetään. Älä sekoita eri tyyppisiä paristoja. Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja.
Käyttöikänsä lopussa tuote on toimitettava elektronisia laitteita ja sähkölaitteita varten varattuun jätteidenkierrätyskeskukseen.

TAKUU
Tämä tuote on takuun alainen materiaalija valmistusvirheiden osalta. Takuuaikana tällaiset viat korjataan korvauksetta (takuuvaatimuksia tehtäessä on esitettävä ostotodistus). Tämä takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat onnettomuuksista, virheellisestä käytöstä tai laiminlyönnistä. Takuuvaatimustapauksissa on ensin otettava yhteys myymälään, josta ostit laitteen.

OCHRONA ŚRODOWISKA
Z myślą o zbiórce selektywnej i recyklingu, wrzućcie baterie do przewidzianego w tym celu zbiornika. Nie mieszajcie różnych typów baterii. Nie mieszajcie zużytych baterii z nowymi bateriami.
Pod koniec długotrwałości, oddajcie ten produkt do punktu zbiorczego lub uzdatniania odpadów sprzętu eletrycznego i elektronicznego.

GWARANCJA
Produkt ten ma gwarancję od wad materiałowych i fabrycznych. W okresie gwarancyjnym takie wady zostaną naprawione bezpłatnie (w przypadku reklamacji w okresie gwarancyjnym, należy przedstawić dowód zakupu). Gwarancja ta nie obejmuje szkódwynikających z wypadków, nieodpowiedniej obsługi czy niedbałości. W przypadku reklamacji, należy przede wszystkim skontaktować się ze sklepem, w którym dokonaliście zakupu produktu.

RU

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
Отработанные батарейки следует выбрасывать в контейнеры, специально установленные для их, сбора и отправки на переработку. Не применяйте одновременно батарейки разных типов. Не применяйте одновременно новые и использованные батарейки.
По окончании эксплуатации, прибор следует сдать в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования, для дальнейшей переработки.

ГАРАНТИЯ
На данный прибор предоставляется гарантия в отношении любых дефектов изготовления и исходных материалов. В течение этого периода, устранение таких неисправностей и дефектов производится бесплатно (для гарантийного ремонта необходимо предъявить документ, подтверждающий покупку). Эта гарантия не распространяется на повреждения, вызванные несчастными случаями, неправильным использованием или небрежным обращением. Со всеми претензиями следует сначала обращаться в магазин, где была совершена покупка.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
Τοποθετήστε τις παλιές μπαταρίες στον ειδικfi κάδο συλλογής και ανακύκλωσης. Μην ανακατεύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών. Μην ανακατεύετε παλιές με καινούργιες μπαταρίες.
Όταν λήξει η ζωή αυτού του προϊόντος, πετάξτε το σε ειδικό κάδο ανακύκλωσης για ηλεκτρολογικά και ηλεκτρονικά απορρίματα.

ΤΕΓΓΥΗΣΗ
Το παρόν προϊόν φέρει εγγύηση για ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Υατά την διάρκεια της περιόδου ισχύος της εγγύησης, τα ελαττώματα υλικού και κατασκευής θα επισκευάζονται δωρεάν (σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να έχετε μαζί σας την απfiδειξη αγοράς). Σ παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τις βλάβες που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση ή αμέλεια. Σε περίπτωση παραπόνου, απευθυνθείτε πρώτα στο κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή.

PL

Ochrona rodowiska
Zużyte baterie należy przechowywać w pojemniku przeznaczonym do zbiórki i recyklingu. Nie mieszać różnych rodzajów baterii. Nie mieszać zużytych baterii z nowymi.
Ten produkt zawiera baterię guzikową. Bateria jest niebezpieczną częścią i może spowodować poważne oparzenia chemiczne w przypadku połknięcia. Czy zużyte baterie należy natychmiast wyrzucić? Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

Gwarancja
Produkt jest objęty gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne. W okresie gwarancyjnym takie wady zostaną naprawione bezpłatnie (w przypadku roszczenia gwarancyjnego należy przedstawić dowód zakupu).
Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z wypadków, niewłaściwego użytkowania lub zaniedbania. W przypadku reklamacji w pierwszej kolejności należy skontaktować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu.

CE

FR

TERRAILLON – ON / OFF / TARE / UNIT – BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

A LIRE AVANT UTILISATION

- Ne placez pas la balance dans, ou à côté du four à micro-ondes.
- Retirez la/les pile(s) en cas de non utilisation prolongée.
- Lors du rangement de la balance, assurez-vous de ne rien placer dessus.
- Pour nettoyer la balance, utilisez une éponge et de l'eau savonneuse, en évitant solvants et abrasifs. Ne l'immergez pas dans l'eau.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Prenez connaissance des symboles figurant sur les boutons de votre balance :

⏻ ou ⏼	MISE EN MARCHE / ARRET
T	FONCTION TARE: MISE A ZERO AUTOMATIQUE
UNIT	CONVERSION DES POIDS (g / ml / lb.oz / fl.oz)

UTILISATION DU PRODUIT

Insérez la/les pile(s) dans le compartiment à piles en respectant les polarités ou retirez la languette en plastique.

MISE EN MARCHE / PESÉE / ARRÊT :

- Pour mettre en marche la balance, appuyez brièvement sur le bouton ⏻ ou ⏼. L'écran affiche « --- », puis 0. Pour les balances dotées de touches tactiles, un effleurement suffit.
- Posez vos ingrédients ou récipient sur le plateau de la balance. L'écran affiche le poids.
- La balance s'éteint automatiquement au bout de ~ 30 secondes.

MISE À ZÉRO AUTOMATIQUE :

La fonction Tare permet d'annuler le poids du récipient.
- Mettez votre récipient sur la balance. Son poids s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton T. L'afficheur indique 0g.
- Vous pouvez maintenant ajouter vos ingrédients.
- Réappuyez sur le bouton T chaque fois que vous souhaitez ajouter un nouvel ingrédient pour que la balance revienne à 0.

CONVERSION DES POIDS :

- Affichage des pesées possible en g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Vous pouvez changer l'unité de mesure en appuyant successivement sur le bouton UNIT.

AFFICHAGES SPÉCIAUX :

EEEE	SURCHARGE : RETIREZ LE POIDS IMMÉDIATEMENT
BATT / LO / 🔋	REMPLACEZ LA (LES) PILE(S)

GR

TERRAILLON – ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ / ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΒΑΡΟ / UNIT

ΔΙΑΟΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Υαθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα σφουγγάρι και σαπουνόνερο, αποφεύγοντας τα διαλυτικά και ισχυρά καθαριστικά. Μη βυθίζετε τη ζυγαριά στο νερό.
- Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά μέσα στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα την ζυγαριά σας, αφαιρέστε τη μπαταρία.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Όταν αποθηκεύετε την ζυγαριά, φροντίστε να μην τοποθετείτε μεγάλο βάρος πάνω της.

⏻ ή το ⏼	Πκκίνηση λειτουργίας/Παύση
T	Λειτουργία μέτρησης καθαρού βάρους
UNIT	Η ένδειξη των ζυγίσεων είναι δυνατό (g / ml / lb.oz / fl.oz)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τοποθετήστε την μπαταρία(-ες) στην θήκη της(τους) και βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα των μπαταριών είναι σωστή, αφού αφαιρέστε το μικρό πλαστικό κάλυμμα.

ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΣΗ ΒΑΡΟΥΣ:

- Για να θέσετε σε λειτουργία την ζυγαριά, πιέστε ελαφρά το κουμπί ⏻ ή το κουμπί ⏼. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη (---) και έπειτα 0g. Για τις ζυγαριές με κουμπιά ευα ίσθητα στην αφή, αρκεί ένα απαλό άγγιγμα.
- Τοποθετήστε τα υλικά ή το μπολ στην πλατφόρμα της ζυγαριάς. Το βάρος θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- Η ζυγαριά θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας σε περίπτωση που δεν την χρησιμοποιήσετε για ~ 30 δευτερόλεπτα

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΒΑΡΟ ADD 'N' WEIGH:

Η λειτουργία ΑΠΟΒΑΡΟ επιτρέπει να ζυγίσετε το βάρος του μπολ.
- Πιέστε το κουμπί T. Θα εμφανιστεί η ένδειξη 0g.
- Τώρα μπορείτε να προσθέσετε τα υλικά σας.
- Κάθε φορά που επιθυμείτε να προσθέσετε ένα νέο υλικό, απλά πιέστε το κουμπί T και η ζυγαριά θα μηδενιστεί.

Η ένδειξη των ζυγίσεων είναι δυνατό:

- Η ένδειξη των ζυγίσεων είναι δυνατό να γίνει σε g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης πατώντας διαδοχικά το κουμπί UNIT.

EEEE	δπερφόρτωσης: Αφαιρέστε το βάρος αμέσως
BATT / LO / 🔋	Εξάντλησης μπαταρίας: Αντικαταστήστε την

DE

TERRAILLON – AN / AUS / TARA / UNIT – ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

- Legen Sie die Waage nicht in die Mikrowelle.
- Achten Sie bei der Lagerung der Waage darauf, dass kein schweres Gewicht auf ihr lastet.
- Reinigen Sie die Waage mit einem Schwamm und Seifenwasser. Verwenden Sie keine Löse- und Scheuermittel. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Bitte beachten Sie die verschiedenen Symbole auf Ihrer Waage:

⏻ oder ⏼	EIN/AUS
T	AUTOMATISCHE TARA
UNIT	UMRECHNUNG DES GEWITCHTS (g / ml / lb.oz / fl.oz)

PRODUKTBENUTZUNG

Legen Sie die Batterie(n) mit richtiger Polarität in das Batteriefach ein bzw. entfernen Sie den kleinen Plastikstreifen.

EIN- UND AUSSCHALTEN UND WIEGEN:

- Drücken Sie zum Einschalten der Waage kurz auf die Taste ⏻ oder ⏼. Auf dem Display erscheint zuerst die Anzeige (---), dann 0g. Bei Waagen mit berührungssensitiven Tasten ist ganz leichter Druck ausreichend.
- Stellen Sie die Zutaten oder den Behälter auf die Wiegefläche der Waage. Das Gewicht wird auf dem Display angezeigt.
- Nach ~ 30 sekunden ohne Betätigung schaltet sich die Waage automatisch ab.

ZUWIEGE-/TARAFUNKTION:

- Mithilfe der Tarafunktion können Sie das Gewicht eines Behälters beim Wiegen aufheben.
- Drücken Sie auf die Taste T. Auf dem Display steht 0g.
- Jetzt können Sie die Zutaten hinzufügen.
- Drücken Sie einfach jedes Mal auf die Taste T, wenn Sie eine neue Zutat hinzufügen, und die Waage wird auf Null zurückgesetzt.

UMRECHNUNG DES GEWICHTS:

- Anzeige des Wiegevorgangs in g / ml / lb.oz / fl.oz. möglich.
- Die Messeinheit ändern Sie, indem Sie die UNIT–Taste drücken.

SPEZIELLE ANZEIGEN:

EEEE	ÜBERLASTUNG : ENTFERNEN SIE SOFORT DAS GEWICHT
BATT / LO / 🔋	BATTERIEAUSFALL : BATTERIE WECHSELN

PL

ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA TERRAILLON Z FUNKCJĄ WŁĄCZANIA, WYŁĄCZANIA, TARY I UNIT

PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

- Nie należy wkładać wagi do kuchenki mikrofalowej.
- Kiedy nie używacie wagi przez dłuższy czas, wyjmijcie baterie.
- Podczas przechowywania wagi nie kładź na niej ciężkich rzeczy.
- Myjcie wagę wodą z mydłem przy użyciu gąbki , unikając rozpuszczalników i materiałów ściernych. Nie należy zanurzać wagi w wodzie.

OPIS PRODUKTU

Zwróć uwagę na różne symbole, które wyświetlają się na wadze.

⏻ lub ⏼	URUCHOMIENIE /ZATRZYMANIE
T	TAROWANIE (ZEROWANIE) AUTOMATYCZNE
UNIT	KONWERSJA (g / ml / lb oz / fl oz)

OBS UGA PRODUKTU

Włóż baterie do komory baterii, zwracając uwagę na zachowanie właściwej biegunowości. Wyjmij małą plastikową przekładkę.

WŁĄCZANIE, WYŁĄCZANIE I WAŻENIE:

- Aby włączyć wagę, naciśnij krótko przycisk ⏻ lub ⏼. Na ekranie wyświetli się (---), a następnie 0g. W przypadku wag z przyciskami dotykowymi, wystarczy lekkie, delikatne dotknięcie.
- Umieść składniki lub naczynie na szalce wagi. Na ekranie wyświetli się masa.
- Waga wyłączy się automatycznie po ~ 30 sekund bezczynności.

DODAWANIE FUNKCJI TARY O OKREŚLONEJ MASIE:

Funkcja tary umożliwia odjęcie masy naczynia.
- Naciśnij przycisk T. Na wyświetlaczu pokaże się 0g.
- Możesz teraz dodawać składniki.
- Za każdym razem, gdy zechcesz dodać nowy składnik, naciśnij T. Spowoduje to wyzerowanie wagi.

KONWERSJA:

- Wyświetlanie wyników pomiaru w g / ml / lb oz / fl oz.
- Jednostkę pomiaru można zmieniać, naciskając wielokrotnie przycisk UNIT.

WYŚWIETLONE SPECJALNE WIADOMOŚCI:

EEEE	PRZECIĄŻENIA : NATYCHMIAST ZEJDŹCIE Z WAGI
BATT / LO / 🔋	BATERIA NIE DZIALA : WYMIENIĆ NA NOWA

ES

TERRAILLON – ON / OFF / TARA / UNIT – BÁSCULA DE COCINA ELECTRÓNICA

DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non porre la bilancia nel forno a microonde.
- Togliere la batteria in caso di non utilizzo prolungato.
- Al guardar la báscula, tenga cuidado de no colocar peso sobre la misma.
- Pulire la bilancia con una spugna e acqua saponata, evitando solventi e abrasivi. Non immergere nell'acqua.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Asegúrese de conocer los diferentes símbolos que aparecen en la báscula.

⏻ o ⏼	ENCENDIDO/APAGADO
T	TARA AUTOMÁTICA
UNIT	CONVERSIÓN DEL PESO (g / ml / lb oz / fl oz)

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Coloque las pilas en el compartimento destinado a tal fin, respetando la polaridad, o retire la pequeña pestaña de plástico.

ENCENDIDO, APAGADO Y PESAJE:

- Para encender la báscula, pulse brevemente el botón ⏻ o ⏼. En la pantalla aparecerá (---) y después 0g. En las básculas con botones sensibles al tacto, basta con un ligero toque.
- Coloque los ingredientes o el recipiente sobre la placa de la báscula. El peso aparecerá en pantalla.
- La báscula se apagará automáticamente tras ~ 30 segundo de inactividad.

FUNCIÓN DE TARA «ADD 'N' WEIGH»:

La función de TARA le permite cancelar el peso del recipiente.
- Pulse el botón T. En la pantalla aparecerá 0g.
- Ya puede empezar a añadir sus ingredientes.
- Cada vez que desee añadir un nuevo ingrediente, solo tiene que pulsar el botón T y la báscula volverá al valor cero.

CONVERSION DEL PESO:

- Visualización del peso en g / ml / lb oz / fl oz.
- Podrá cambiar la unidad de medida pulsando repetidamente el botón UNIT.

INDICACIONES ESPECIALES:

EEEE	SOBRECARGA : RETIRAR EL PESO INMEDIATAMENTE
BATT / LO / 🔋	FALLO DE LA PILA : SUSTITUIRLA

NO

TERRAILLON – PÅ / AV / TARA / UNIT

LESES FØR BRUK

- Ikke sett vekten inn i mikrobølgeovnen.
- Ta batteriet ut hvis vekten ikke skal brukes i lengre tid.
- Sørg for at du ikke plasserer betydelig vekt på vekten når du oppbevarer den.
- Gjør ren vekten med en klut og sepevann. Unngå løsnings- og skuremidler. Ikke legg vekten i vann.

BESKRIVELSE AV PRODUKTET

Merk deg de ulike symbolene som vises på vekten din.

⏻ eller ⏼	START/STOPP
T	AUTOMATISK NULLSTILLING
UNIT	KONVERTERING AV VEKT (g / ml / lb.oz / fl.oz)

BRUK AV PRODUKTET

Sett inn batteriet(-ene) i batterirommet og sørg for at polaritetene er riktig plassert eller fjern den lille plastfanen.

SLÅ PÅ/AV OG VEIING:

- Vekten aktiveres ved å trykke kort på knappen ⏻ eller ⏼. Displayet vil vise (---), og deretter 0g. En lett tapping er tilstrekkelig på vekter med berøringssensitive knapper.
- Plasser ingrediensene eller bollen på plattformen på vekten. Vekten vil vises på displayet.
- Vekten slås av automatisk etter ca. ~ 30 sekunder uten aktivitet.

LEGG TIL «N» VEIETARAFUNKSJON:

TARA-funksjonen lar deg trekke fra vekten på en bolle.
- Trykk på T-knappen. Displayet vil vise 0g.
- Nå kan du tilsette ingrediensene.
- Trykk bare på T-knappen hver gang du vil tilsette en ny ingrediens og vekten vil nullstilles.

KONVERTERING AV VEKT:

- Vekten kan vises i: g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Trykk flere ganger på UNIT–knappen mens vekten er slått på for å endre måleenheten.

VARSELINDIKATORER:

EEEE	OVERBELASTNING : TA BORT VARENE STRAKS
BATT / LO / 🔋	OVERBELASTNING : TA BORT VARENE STRAKS

PT

TERRAILLON – LIG / DESL / TARA / UNIT – BALANÇA ELECTRÓNICA DE COZINHA

LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Não colocar a balança no forno microondas.
- Remover a pilha caso não utilize a balança durante um período prolongado.
- Quando arrumar a balança, tenha o cuidado de não colocar pesos significativos sobre ela.
- Limpar a balança com uma esponja e água com sabão, evitando utilizar solventes e abrasivos. Não imergir em água.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Observe os diversos símbolos que aparecem na sua balança.

⏻ ou ⏼	LIGAR/DESLIGAR
T	TARA AUTOMÁTICAS
UNIT	CONVERSÃO DOS PESOS (g / ml / lb.oz / fl.oz)

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Coloque a(s) pilha(s) no compartimento das pilhas certificando-se de que as polaridades estão correctas ou remova a pequena lingueta de plástico.

INTERRUPTOR E PESAGEM:

- Para activar a balança, prima brevemente o botão ⏻ ou ⏼. O ecrã mostrará (---) e, em seguida, 0g. Nas balanças com botões sensíveis ao toque basta um ligeiro toque.
- Coloque os ingredientes ou a taça sobre a plataforma da balança. O peso aparecerá no ecrã.
- A balança desliga-se automaticamente ao fim de ~ 30 segundos sem actividade.

FUNÇÃO DE TARA "ACRESCENTAR E PESAR":

A função TARA permite-lhe cancelar o peso de uma taça.
- Prima o botão T. O ecrã indicará 0g.
- Agora pode adicionar os ingredientes.
- Basta premir o botão T de cada vez que pretende adicionar um novo ingrediente e a balança será reposta a zero.

CONVERSAO DOS PESOS:

- É possível apresentar as pesagens em g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Poderá modificar a unidade de medida premindo sucessivamente o botão UNIT.

EEEE	SOBRECARGA : REMOVER O PESO IMEDIATAMENTE
BATT / LO / 🔋	FALHA NA PILHA : SUBSTITUÍ-LA

DK

TERRAILLON – TÆND / SLUK / TARA / UNIT – ELEKTRONISK KØKKENVÆGT

SKAL LÆSES FØR BRUG

- Stil ikke vægten ind i en mikrobølgeovn.
- Tag batteriet ud, hvis vægten ikke bruges i en længere period
- Når du opbevarer vægten, skal du sørge for, at der ikke er nogen særlig vægt på den.
- Rengør vægten med en klud og lidt sæbevand, undgå opløsningsmidler og skuremidler. Dyp den ikke ned i vand.

BESKRIVELSE AF PRODUKTET

Bemærk de forskellige symboler, der er på din vægt.

⏻ eller ⏼	TÆND/SLUK
T	AUTOMATISK TARA
UNIT	OMREGNING RUMFANG (g / ml / lb.oz / fl.oz)

BRUG AF PRODUKTET

Sæt batteriet/batterierne i batterirummet, og sørg for, at polerne anbringes korrekt, eller fjern den lille plastiktap.

TÆND/SLUK OG VEJNING:

- Tryk kort på ⏻- eller ⏼- knappen for at aktivere vægten. Skærmen viser (---) og derefter 0g. For vægte med berøringsfølsomme knapper er det nok med et let tryk.
- Placer dine ingredienser eller din skål på vægtens platform. Vægten vises på skærmen.
- Vægten slukker automatisk efter ~ 30 sekunder uden aktivitet.

TILFØJ 'N' WEIGH TARE (EGENVÆGT)-FUNKTION:

TARE (egenvægt)-funktionen gør det muligt for dig at neutralisere en skåls vægt.
- Tryk på T-knappen. Skærmen viser 0g.
- Du kan nu tilføje dine ingredienser.
- Du skal bare trykke på T-knappen hver gang, du ønsker at tilføje en ny ingrediens, og vægten vil blive nulstillet.

OMREGNING RUMFANG:

- Visning af vægt i g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Du kan ændre måleenheden ved derefter at trykke på UNIT–knappen.

ADVARSELSINDIKATORER:

EEEE	OVERBELASTNING : FJERN STRAKS
BATT / LO / 🔋	TOMT BATTERI : SKIFT DET UD

SV

TERRAILLON – ON (på)/ OFF (av) / TARE (TARE-funktion)/ UNIT

LÄS FÖRE ANVÄNDNING

- Placera inte vågen i en mikrovågsugn.
- Ta ut batteriet om den inte används under en längre tid.
- När du förvarar vågen ska du vara noga med att inte lägga någon vikt på den.
- Rengör vågen med en svamp och lite diskmedel, undvik lösnings- och skurmedel. Doppa inte ner den i vatten.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Observera de olika symboler som visas på din våg.

⏻ eller ⏼	PÅ/AV
T	AUTOMATISK TARA
UNIT	OMVANDLING AV VIKT (g / ml / lb.oz / fl.oz)

ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Sätt i batteri(er) i batterifacket. Se till att polariteten är korrekt och ta bort den lilla plastfliken.

STRÖM ON (PÅ)/ OFF (AV) OCH VÄGNING:

- För att sätta på vågen trycker du kort på knappen ⏻ eller knappen ⏼. Displayen visar (---), därefter 0g. För vågar med tryckkänsliga knappar räcker det med ett lätt tryck.
- Placera dina ingredienser eller skålen på vågens platta. Vikten kommer att visas på displayen.
- Vågen stängs av automatiskt efter ~ 30 sekunder inaktivitet.

"ADD 'N' WEIGH", TARE-FUNKTION:

TARE-funktionen gör det möjligt för dig att utesluta skålens vikt.
- Tryck på knappen T. Displayen visar 0g.
- Du kan nu lägga i dina ingredienser.
- Tryck bara på T varje gång du vill lägga till en ny ingrediens, så nollställs vågen.

OMVANDLING AV VIKT:

- Vikt kan visas i g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Du kan ändra mätenhet genom att trycka upprepade gånger på knappen UNIT.

EEEE	ÖVERBELASTNING : AVLÄGSNA OMEDELBART VIKTEN
BATT / LO / 🔋	BRISTFÄLLIGT BATTERI : BYT UT DET

NL

TERRAILLON – AAN / UIT / TARRA / UNIT – ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet in de magnetron zetten.
- Verwijder de batterij, indien u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Zorg er bij het opbergen van de weegschaal voor dat u er geen zwaar gewicht op plaatst.
- Reinig de weegschaal met een spons en water met zeep. Gebruik geen oplosmiddelen en schurende producten. De weegschaal niet onder water dompelen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Let op de verschillende symbolen die op uw weegschaal worden getoond.

⏻ of ⏼	AAN/UIT
T	AUTOMATISCHE TARRA
UNIT	OMREKENING VAN DE GEWICHTEN (g / ml / lb.oz / fl.oz)

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Let er bij het plaatsen van de batterij(en) in het batterijvak op dat de polen de goede kant op wijzen of het plastic lipje is verwijderd.

IN-/UITSCHAKELEN EN WEGEN:

- Om de weegschaal te activeren, drukt u de toets ⏻ of ⏼ kort in. Het scherm zal eerst (---) weergeven, gevolgd door 0g. Voor weegschalen met aanraakgevoelige toetsen is licht aantikken voldoende.
- Plaats uw ingrediënten of kom op het weegplateau. Het gewicht verschijnt op het scherm.
- De weegschaal schakelt automatisch uit wanneer er gedurende ~ 30 seconden geen activiteit is geweest.

TARRAFUNCTIE VOOR TOEVOEGEN EN WEGEN:

Met de TARRA-functie kunt u ingrediënten wegen zonder het gewicht van de kom.
- Druk op de toets T. Het scherm toont 0g.
- U kunt nu de ingrediënten toevoegen.
- Telkens als u een nieuw ingrediënt wilt toevoegen, kunt u op de toets T drukken om de weegschaal weer op nul te zetten.

OMREKENING VAN DE GEWICHTEN:

- De wegingen kunnen worden weergegeven in g / ml / lb.oz / fl.oz.
- U kunt de meeteenheid wijzigen door herhaaldelijk op de UNIT–toets te drukken.

WAARSCHUWINGSBERICHTEN:

EEEE	OVERLOAD : REMOVE WEIGHT IMMEDIATELY
BATT / LO / 🔋	BATTERY FAILURE : REPLACE IT

FI

TERRAILLON – PÄÄLLÄ / POIS / TAARA / UNIT

LUE ENNEN KÄYTTÖÄ

- Älä laita vaakaa mikroaaltouuniin.
- Ota paristo pois, jos olet käyttämättä laitetta pidemmän aikaa.
- Älä aseta va'an päälle painoa, kun varastoit sen.
- Puhdista vaaka sienellä ja saippuavedellä, vältä liuottimia ja hankausaineita. Älä upota veteen.

TUOTTEEN KUVAUS

Huomioi vaa'an ilmoittamat kuvakkeet.

⏻ eller ⏼	KÄYNNISTYS/SAMMUTUS
T	AUTOMAATTITAARAUS
UNIT	PAINON MUUNTO (g / ml / lb.oz / fl.oz)

TUOTTEEN KÄYTTÖ

Aseta paristo(t) oikeassa suunnassa paristolokeroon tai irrota pieni muovisuikale.
Virran kääntäminen päälle/pois ja punnitseminen.

STRÖM ON (PÅ)/ OFF (AV) OCH VÄGNING:

- Käynnistä vaaka painamalla lyhyesti ⏻-tai ⏼-painiketta. Näytölle ilmestyy (---), ja sitten 0g. Jos vaa'assa on kosketusherkät painikkeet, kevyt painallus riittää.
- Aseta ainekset tai kulho vaa'an mittaustasolle. Paino ilmestyy näytölle.
- Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä ~ 30 sekuntia kuluessa, jos muita toimintoja ei suoriteta.

LISÄÄ JA PUNNITSE -TAARAUSTOIMINTO:

TAARAUS-toiminnolla voit vähentää kulhon painon.
- Paina T-painiketta. Näytölle ilmestyy 0g.
- Voit nyt lisätä ainekset.
- Vaaka nollaantuu, kun painat T-painiketta joka kerta, kun lisäät uusia aineita.

PAINON MUUNTO:

- Punnitusten tulokset voidaan näyttää yksikköinä g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Voit muuttaa mittayksikköä painamalla toistuvasti UNIT–painiketta.

EEEE	YLIKUORMA : OTA PAINO POIS VÄLITTÖMÄSTI
BATT / LO / 🔋	PARISTO VIALLINEN : VAIHDA SE

IT

TERRAILLON – ON/OFF/TARA/UNIT – BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA

DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non porre la bilancia nel forno a microonde.
- Togliere la batteria in caso di non utilizzo prolungato.
- Nel riporre la bilancia, assicurarsi di non posizionare pesi eccessivi su di essa.
- Pulire la bilancia con una spugna e acqua saponata, evitando solventi e abrasivi. Non immergere nell'acqua.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Fare attenzione ai diversi simboli presenti sulla bilancia.

⏻ o ⏼	AVVIO/ARRESTO
T	TARA AUTOMATICA
UNIT	CONVERSIONE DEI PESI (g/ml/oz av/fl oz)

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Inserire la/le batteria/e nel vano batterie, accertandosi che le polarità siano corrette o rimuovere la linguetta in plastica.

ALIMENTAZIONE ON/OFF E PESATA:

- Per accendere la bilancia, premere brevemente il pulsante ⏻ o ⏼. Lo schermo visualizza il simbolo (---), poi 0g. Nelle bilance con pulsanti touch-sensitive, è sufficiente un leggero tocco.
- Posizionare gli ingredienti o il recipiente sul piatto della bilancia. Il peso appare sullo schermo.
- La bilancia si spegne automaticamente dopo ~30 secondi di inattività.

FUNZIONE TARA AGGIUNGI E PESA:

La funzione TARE (tara) permette di sottrarre il peso del recipiente.
- Premere il pulsante T. Lo schermo visualizza 0g.
- Ora è possibile aggiungere gli ingredienti.
- Premere semplicemente il pulsante T ogni volta che si vuole aggiungere un nuovo ingrediente per azzerare la bilancia.

CONVERSIONE DEI PESI:

- Visualizzazione delle pesate possibile in g/ml/oz av/fl oz.
- È possibile cambiare l'unità di misura premendo più volte il pulsante UNIT.

INDICAZIONI SPECIALI

EEEE	SOVRACCARICO: RITIRATE IL PESO IMMEDIATAMENTE
BATT / LO / 🔋	SOSTITUITE LE BATTERIE

RU

TERRAILLON — ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ/ТАРИРОВАНИЕ/UNIT

ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Весы нельзя помещать в микроволновую печь.
- Если весы в течение долгого времени не используются, батарейки следует вынуть.
- При хранении весов не следует помещать на их чашу тяжелые предметы.
- Весы следует мыть губкой и мыльной водой, без моющих средств и абразивов. Нельзя погружать весы в воду.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Пожалуйста, обращайте внимание на символы, которые отображаются на дисплее ваших весов.

⏻ или ⏼	ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ
T	АВТОМАТИЧЕСКИЙ СБРОС ВЕСА ТАРЫ
UNIT	Единицы веса на (g / ml / lb.oz / fl.oz)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Установите батареи в батарейный отсек, соблюдая полярность, или удалите небольшой пластиковый язычок.

ВКЛЮЧЕНИЕ, ВЫКЛЮЧЕНИЕ И ВЗВЕШИВАНИЕ:

- Для того чтобы включить весы кратко нажмите на кнопки ⏻ или ⏼. На дисплее отобразится «(---)», а затем — «0g». Для весов с сенсорными кнопками будет достаточно легкого нажатия.
- Поместите ингредиенты или емкость на чашу весов. Значение, полученное в результате взвешивания, отобразится на дисплее.
- Весы выключаются автоматически после ~30 секунд простоя.

ФУНКЦИЯ ТАРИРОВАНИЯ «ДОБАВЛЯЙ И ВЗВЕШИВАЙ»:

Функция ТАРИРОВАНИЯ позволяет взвешивать ингредиенты без учета массы емкости, в которой они находятся.
- Нажмите кнопку «T». На дисплее отобразится значение «0g».
- Добавьте ингредиенты.
- При добавлении нового ингредиента просто нажимайте «T», и показания весов будут обнуляться.

Единицы веса на:

- Единицы веса на экране могут быть следующими: g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Единицы измерения можно изменять, нажимая кнопку UNIT (Единица).

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ:

EEEE	ПЕРЕГРУЗКА: НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО СНИМИТЕ ГРУЗ С ВЕСОВ
BATT / LO / 🔋	БАТАРЕЙКА НЕИСПРАВНА: ЗАМЕНИТЕ ЕЕ

EN

TERRAILLON – ON / OFF / TARE / UNIT – ELECTRONIC KITCHEN SCALE

READ BEFORE USE

- Do not place the scale in the microwave oven.
- Remove the battery when the scale is not in use for extended periods.
- When storing the scale, take care not to place any significant weight on it.
- Clean the scale with a sponge and soapy water, avoiding solvents and abrasive cleansers. Do not immerse it in water.

PRODUCT SPECIFICATION

Please note that the different symbols that appear on your scale:

⏻ or ⏼	ON / OFF
T	AUTOMATIC ADD 'N' WEIGH TARE FUNCTION
UNIT	WEIGHING UNIT CONVERSION (g / ml / lb.oz / fl.oz)

USING YOUR SCALE

Insert the battery(s) into the battery compartment ensuring the polarities are correct or remove the small plastic tab.

POWER ON / OFF AND WEIGHING:

- To activate the scale, press briefly the ⏻ or ⏼ button. The screen will display (---), then 0g. For scales with touch sensitive buttons, a light gentle tap is sufficient.
- Place your ingredients or bowl on the platform of the scale. The weight will appear on-screen.
- The scale will turn off automatically after ~ 30 seconds if no activity.

ADD 'N' WEIGH TARE FUNCTION:

The TARE function allows you to cancel out the weight of a bowl.
- Press the T button. The display will read 0g.
- You can now add your ingredients.
- Simply press the T button every time you wish to add a new ingredient and the scale will reset to zero.

WEIGHING UNIT CONVERSION:

- Weight may be displayed in: g / ml / lb.oz / fl.oz
- To change the unit of measurement, while the scale is on, press the UNIT button successively.

WARNING INDICATORS:

EEEE	OVERLOAD : REMOVE WEIGHT IMMEDIATELY
BATT / LO / 🔋	BATTERY FAILURE : REPLACE IT

FR

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne pas mélanger différents types de piles. Ne pas mélanger les piles usagées avec les piles neuves.
En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE
Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

EN

PROTECT THE ENVIRONMENT
Dispose of used batteries in a designated container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries.
After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE
This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be provided). Claims during the first year of guarantee shall be addressed to the store where you purchased the product. From the second year of guarantee, claims should be addressed to:
support.uk@terraillon.com

The commercial 15 years guarantee is only applicable for products purchased from UK/Ireland retail.

DE

UMWELTSCHUTZ
Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container.Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.
Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GARANTIE
Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

IT

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE
Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.
Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA
Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare le prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

ES

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE
Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.
Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA
El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

NL

BESCHERMING VAN HET MILIEU
Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.
Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE
Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

PT

PROTECÇÃO DO AMBIENTE
Depositar as pilhas usadas num contentor previsto para o efeito (pilhão) para que sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.
No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA
Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, aprova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

DA

MILJØBESKYTTELSE
Kom de brugte batterier i en speciel container, så de kan blive indsamlet og genbrugt. Bland ikke forskellige typer batterier sammen. Bland ikke brugte batterier med nye batterier.
Når produktet ikke skal bruges mere, bring det til et indsamlingssted for elektrisk og elektronisk udstyr.

FR

Cher Client,
Vous venez de choisir une balance Terraillon et nous vous en remercions. Nous sommes certains que cette balance vous apportera entière satisfaction et deviendra un outil indispensable à la réussite de vos plats et desserts ! Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

EN

Dear Customer,
Thank you for choosing a Terraillon scale. We are sure that you will be completely satisfied with this scale and that it will become an indispensible appliance for your food preparation! Please read the following instructions.

DE

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für eine Waage von Terraillon entschieden haben. Wir sind überzeugt davon, dass Sie mit dieser Waage vollends zufrieden sein werden und sie in Ihrer Küche schon bald unverzichtbar sein wird. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen.

IT

Gentile Cliente,
Grazie per aver scelto una bilancia Terraillon. Siamo certi che rimarrà totalmente soddisfatto di questa bilancia, che diverrà per Lei un elettrodomestico indispensabile nella Sua cucina! Legga attentamente le seguenti istruzioni.

ES

Estimado cliente:
Gracias por escoger una báscula de Terraillon. Estamos seguros de que estará plenamente satisfecho con la báscula y de que se convertirá en un instrumento indispensable en su cocina. Lea atentamente las siguientes instrucciones.

NL

Geachte klant,
Wij danken u dat u hebt gekozen voor een weegschaal van Terraillon. Wij zijn ervan overtuigd dat u bijzonder tevreden zult zijn over deze weegschaal en dat het een onmisbaar apparaat zal worden bij het bereiden van uw voedsel! Lees alstublieft onderstaande instructies door.

PT

Estimado Cliente,
Obrigado por escolher uma balança Terraillon. Estamos certos de que ficará totalmente satisfeito com esta balança e que ela se tornará um instrumento indispensável na confecção dos seus alimentos! Leia as seguintes instruções, por favor.

DK

Kære kunde
Tak, fordi du valgte en Terraillon-vægt. Vi er sikre på, at du vil blive helt tilfreds med denne vægt, og at den vil blive et uundværligt værktøj, når du laver mad! Læs følgende vejledning.

SV

Kära kund,
Tack för att du valt en Terraillon-våg. Vi är övertygade om att du kommer att bli mycket nöjd med denna våg och att den kommer att bli ett oumbärligt hjälpmedel för dig när du lagar mat! Läs följande instruktioner.

NO

Kjære kunde,
Takk for at du valgte en Terraillon-vekt. Vi er sikre på at du vil bli helt fornøyd med denne vekten, og at den vil bli et uunnværlig hjelpemiddel til matlagingen din! Les følgende anvisninger.

FI

Hyvä asiakas,
Kiitos, että valitsit Terraillon-vaa'an.Saat tästä vaa'asta korvaamattoman avun ruoan laittoon ja tulet varmasti olemaan siihen tyytyväinen! Ole hyvä ja lue seuraavat ohjeet.

PL

Drogi kliencie,
dziękujemy za wybór wagi Terraillon. Jesteśmy pewni, że będziesz zadowolony z tej wagi i że stanie się ona nieodzownym sprzętem podczas przygotowywania posiłków! Przeczytaj poniższe instrukcje.

GR

Αγαπητέ πελάτη,
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ζυγαριά Terraillon. Είμαστε σίγουροι ότι θα μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από αυτήν την ζυγαριά και ότι θα αποτελέσει απαραίτητο εργαλείο στην προετοιμασία του φαγητού σας! Παρακαλώ διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες:

RU

Уважаемый Покупатель!
Благодарим вас за то, что вы отдали предпочтение весам Terraillon. Мы уверены, что вы будете полностью удовлетворены работой этих весов, и что они станут вашим незаменимым помощником в приготовлении различных блюд. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей инструкцией.